

Index

- academic register, 13, 138, 179, 181
 ad hoc category, 29, 39, 40, 41, 44
 addressee-oriented, 42, 43, 45
 adjunctive general extenders, 1
 age, 126
 age-grading, 129, 130
 age-related variation, 127
 age-specific variation, 130
 American English, 144
 anaphor, 6
 antecedent, 6, 23
 antecedent–anaphor, 36
 apparent time, 129, 130, 131
 approximation, 24, 47, 52, 76, 89
 associative plural, 21, 202
 associative plural marker, 21, 203
 attention, 193
 audience-design, 43
 Australian English, 146
 automatization, 120
- backchannels, 50, 96
 bracketing, 9, 56, 65, 86, 88, 90, 199
 Brazilian Portuguese, 157, 176
 British English, 145
 business register, 13, 140
- Canadian English, 146, 206
 careful style, 13
 casual style, 13
 categorization, 22, 28, 29, 30, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 221, 228, 229
 category-identifying, 6
 category-marking, 37
 Chinese L 1, 188
 clause-final, 6
 clusters, 86, 89, 94
 co-construction, 9, 20, 37, 49, 72, 216
 cognate, 18, 182, 183
 cohesion, 24
 cohesive, 6, 36, 41, 115, 204
 collective affirmation, 96
- collocation, 55, 102, 188
 collocation requirements, 52
 common ground, 46, 48, 60
 complaining, 63
 completion point, 212
 constructed dialogue, 169
 content-oriented, 42, 45
 context-sensitivity, 150
 contextualization cues, 52, 54
 cooperative fellow speaker, 20, 47
 Cooperative Principle, 45, 47
 coordination, 12, 117
 coordination constraints, 119
 coordination tags, 1
 Creole, 14
 Creole marker, 14
- data-elicitation, 149
 debates, 211
 decategorialization, 12, 116
 dialectal variants, 149
 direction of change, 103, 107
 discourse function, 125
 discourse markers, 5, 18
 discourse-pragmatic features, 91
 disjunctive general extenders, 1, 8
 double brackets, 20, 88, 91, 140, 199
 Dutch L 1, 18, 179
- editing, 80
 enclitic, 21, 203
 English as a lingua franca (ELF), 16, 18, 178, 183, 186, 188, 192, 217
 English Creoles, 151
 English L 1, 177, 179, 187
 evaluation, 40, 61, 62, 63
 evaluative element, 8
 expectation, 65, 67
 expressing indifference, 73
 expressive function, 8, 43
 extender tags, 33, 35
 extension particle, 129

236 Index

- face, 43
 female speakers, 132, 134
 filled pause, 80, 89, 122, 181
 first language (L1), 177
 fixed expressions, 100
 focal referent, 21, 203
 foregrounding, 92
 formal speech, 3, 13
 formulaic construction, 67, 165
 formulaic disclaimer, 70, 71, 72, 110, 174
 French, 14, 129, 166, 175, 199
 French L 1, 16, 178
 fusion, 12, 120
- gender, 128, 131
 general extenders, 221, 222, 223, 224, 225, 228, 229, 230, 231, 233, 234
 generic noun, 2
 German, 16, 160, 175, 187, 202
 German L 1, 18, 177, 179, 181, 187, 189
 grammatical agreement, 4, 187
 grammatical markers, 12, 116
 grammaticalization, 10, 11, 115, 121, 122, 130, 166, 171
 Gricean maxims, 45, 47
- hapaxes, 215
 Hawai'i Creole English/Pidgin, 151, 153, 203
 Hawaiian, 203
 hedges, 7, 51, 54, 57, 58, 77, 168, 180, 216
 hedging, 24
 historical development, 10, 98
 historical record, 10
 Hong Kong English, 143
 humor, 55
 hyponymy, 44
- iambic structure, 81
 imposition, 7, 57
 inference, 23
 informal speech, 13
 information-oriented, 133
 intensifier, 8, 64, 66
 interaction-oriented, 133
 interjection, 74, 77
 interlanguage, 186, 187
 international variation, 143, 144
 interpersonal, 7, 50, 53, 57
 interpersonal function, 7, 8, 14, 20, 43, 45, 123, 152, 199
 intersubjective, 156
 intersubjectivity, ix, 7, 8, 43, 45, 46, 47, 56, 60, 62, 154, 163, 213
 intertextuality, 34, 35, 40
 intonation, 66
- invitation, 57
 Irish English, 30, 147
- Jane Austen, 54, 70, 107, 109, 169
 Japanese, 157, 203
 Japanese L 1, 17
- language teaching, 16, 177, 192
 Latin, 204
 layering, 120
 learner language, 16, 177
 left-hand bracket, 9, 88, 90, 163, 183, 216
 lexical bundles, 139
 lexical replacement, 113, 122, 131, 146, 206
 lexicalized categories, 29
 lexifier language, 151
 lifespan data, 131
 linguistic category, 214
 linguistic context, 28
 linguistic variable, 126
 list completers, 31, 32, 33, 211
 list-completion, 6, 32, 160
 list construction, 33, 212
 lists, 75, 104, 211
 Lithuanian, 14, 15, 159
 London English, 166
 long forms, 2, 13, 30, 37, 38, 40, 93, 110, 120, 139, 205
- male speakers, 132, 134
 maximizing, 63
 mental worlds, 46
 metalanguage, 76, 214
 metalinguistic awareness, 76
 metapragmatic awareness, 76
 metapragmatics, 77
 middle class, 131, 132, 134, 135, 137, 205
 Middle English, 10, 98, 103, 207
 minimum expectation, 70
 Montreal French, 82, 136, 166, 176
 morphological reanalysis, 12
 morphosyntactic reanalysis, 119
 multifunctionality, 5, 19, 198, 213
 mutual understanding, 7
- negative adjunctive form, 158
 negative evaluation, 79
 negative politeness, 71, 88, 164
 negative politeness strategies, 7, 57
 New Zealand English, 147
 non-lexicalized categories, 29, 44
 noticing, 193
 novel constructions, 78

- object noun phrase, 20
 Old English, 98, 207
 older speakers, 13, 126, 129, 145, 206
 oral punctuation marks, 9, 81, 122, 154
- Parisian French, 14, 136, 166, 176, 199
 participation framework, 61, 150
 pejorative, 8, 61, 129, 164, 200
 performance fillers, 79
 Persian, 14, 173, 175, 185, 202
 Persian L1, 17, 185, 190, 193
 personal function, 8, 60, 199
 person-oriented, 45
 phonological attrition, 12, 120
 phrase-final, 6
 Pidgin, 203
 placeholders, 80
 politeness, 44
 politeness function, 7
 politeness strategies, 8, 45
 positive politeness, 7, 48, 49, 50, 51
 positive politeness strategy, 7
 pragmatic awareness, 16, 17, 191, 192
 pragmatic expressions, 16, 177
 pragmatic fossilization, 177
 pragmatic markers, 5, 7, 9, 11, 18, 20, 43, 50, 76, 81, 86, 89, 94, 116, 184, 223, 233
 pragmatic shift, 122
 pragmatics instruction, 17, 192
 prefabricated phrase, 120
 Present Day English (PDE), 98
 proform, 2
 pronunciation, 12
 propositional information, 6
 public self-image, 43
 punctuator, 81, 84, 122, 163, 169, 171, 181
- Quality maxim, 51, 53, 67, 76, 124
 Quantity maxim, 47, 48, 62, 123
- rapport, 20, 123, 152
 reduction, 116, 121
 referential function, 6, 7, 9, 22, 35, 41, 42, 45, 57, 123, 198, 213, 234
 register, 13, 137, 204
 register variation, 140
 relic areas, 102
 reported speech, 54
 request, 57, 71
 restricted tags, 35, 38, 39
 restrictive relative clause, 40
 right periphery, 202, 216
 right-hand bracket, 9, 88, 90, 163, 183
 Russian, 159
- Scottish English, 148
 second language (L2), 177
 second language learners, 8
 self-repair, 80
 semantic bleaching, 11, 123
 semantic features, 24, 25
 set expanders, 86
 set-marking, 6, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 36, 37, 42, 81
 set-marking tags, 22
 short forms, 2, 13, 30, 36, 93, 110, 120, 205
 Singaporean English, 143
 SKT-construction, 3, 115
 SKT tags, 38, 39
 social class, 13, 134, 135, 211
 social cohesion, 5
 social differentiation, 13
 social marker, 12, 136, 143
 social marking, 125, 199, 200
 social parameters, 12
 social variable, 126
 social variation, 125
 sociolinguistic variation, 166
 solidarity, 7, 48, 51, 123, 152
 Spanish, 158, 187
 Spanish L 1, 187
 speaker uncertainty, 54
 speaker-oriented, 42, 60, 62
 specific extenders, 2, 40, 41, 61, 63, 101, 105, 108, 203, 204, 207
 speech style, 9
 spoken language, 137
 stance, 60, 61, 74, 77, 78, 86
 study abroad, 187
 subject noun phrase, 20, 202, 203, 211
 subjective, 62, 73, 163
 subjective function, 174, 199
 subjectivity, vi, 46, 56, 60, 61, 62, 71, 72, 232
 superstrate, 151, 153
 Swedish, 82, 171, 175, 190
 Swedish L 1, 19, 179, 183
 syntactic structure, 4
 syntactically optional, 21, 202
- tag, 22, 25, 31
 terminating tags, 24
 text, defined, 79
 textual cohesion, 5
 textual function, 6, 9, 20, 79, 90, 92, 171, 190, 199, 213
 textual monitors, 80
 three-partedness, 31, 38
 tone unit, 3, 36, 93, 120
 tonic stress, 153
 topic, 92

238 Index

- topic shift, 95
- transfer, 185, 192
- transfer from L 1, 182
- translation, 159
- translation equivalents, 15, 156, 161, 187
- Trinidad Creole, 14, 51, 152
- turn construction, 93
- turn management, 96
- turn taking, 9, 96
- turn-completion, 6
- turn-final items, 96
- turn yielding, 93, 94
- type of person, 23

- unrestricted tag, 36
- upper class, 211
- utterance position, 20, 200
- utterance-final position, 14, 20, 164, 200
- utterance-final tags, 24

- vague category, 27
- vague category identifier, 27
- vague category markers, 18, 30
- vague category marking, 38
- vague language, 15, 79, 178, 190
- vague tags, 27
- variable tags, 26
- variational pragmatics, 143
- variationist studies, 125

- word order, 14, 202
- word-finding difficulty, 80
- working class, 131, 132, 134, 135, 137, 205
- written language, 137

- younger speakers, 13, 126, 129, 145, 206